



Medizinprodukt

Nagelkur Behandlung von Nagelpilz

Allgemeiner Hinweis: Lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bevor Sie die Nagelkur anwenden, auch wenn Sie dieses Medizinprodukt bereits früher verwendet haben. Es kann sein, dass die hier enthaltenen Informationen nach Maßgabe der neuesten Forschungsergebnisse und Daten angepasst worden sind, wenn Sie eine neue Verpackung öffnen. Trotzdem müssen Sie die Nagelkur sorgfältig anwenden, um ein gutes Ergebnis zu erzielen. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung auf, um sie im Bedarfsfall zu Rate ziehen zu können.

Anwendung: Die Nagelkur ist ein Medizinprodukt, das die Behandlung von Nagelpilz (Onychomycose) unterstützt. Sie hat sich bewährt und wirkt effektiv gegen Pilze, die Nagelpilz verursachen.*

*Basierend auf In-vitro-Tests zur antimyotischen Wirksamkeit, die an Trichophyton rubrum, Trichophyton mentagrophytes, Epidermophyton floccosum und Candida albicans durchgeführt wurden.

Um schneller ein besseres Ergebnis zu erzielen, wird empfohlen, den Nagel einmal in der Woche sorgfältig abzufilen. Sobald die Behandlung gestoppt wird, tritt der Nagelpilz schneller wieder auf. Daher ist es wichtig, die Nagelkur weiterhin anzuwenden, bis der Nagelpilz ganz verschwunden ist.

Da Nagelpilzinfektionen u.a. durch eine feuchte Umgebung entstehen kann, wird dringend empfohlen, Socken aus 100% feuchtigkeitsabsorbierenden Materialien wie Baumwolle oder Wolle zu tragen. Dies ist wichtig, da die Pilze Feuchtigkeit lieben und sich unter diesen Bedingungen vermehren. Bei Nagelpilz ist es wichtig, dass die Füße immer trocken sind.

Dosierung und Anwendung (für Erwachsene): Die Nagelkur ist zur äußeren Anwendung vorgesehen. Tragen Sie das Produkt zwei- bis dreimal täglich (beispielsweise morgens und abends) auf die betroffenen Stellen auf, bis der Nagel ganz herausgewachsen ist. Die Nagelkur kann mit oralen Antimykotika kombiniert werden.

Wirkmechanismus: Die Wirkstoff-Kombination ISK1320 bildet eine Schutz-Schicht mit leicht saurem Milieu auf dem Nagel, welches für das Wachstum und die Ausbreitung von Pilzen ungünstig ist.

Nebenwirkung(en): Die Nagelkur hat kaum Nebenwirkungen. Mögliche

Nebenwirkungen sind Erythem, Reizung, Ödem, Schmerzen, Nagelverfärbung und Onycholyse.

Verwendung während der Schwangerschaft und Stillzeit: Über die Verwendung der Nagelkur während der Schwangerschaft oder Stillzeit liegen keine Angaben vor. Fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker, wenn Sie schwanger sind oder stillen.



Achtung:

- Ausschließlich zur äußeren Anwendung.
- Nicht verwenden bei Unverträglichkeit oder Allergie gegenüber einem oder mehreren Inhaltsstoffen.
- Für kleine Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Nicht geeignet für Babys und Kleinkinder.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit den Augen und Schleimhäuten.
- Wenden Sie sich an Ihren Arzt, wenn nach zweiwöchiger Behandlung keine Verbesserung zu verzeichnen ist.
- Im Anwendungsbereich ist Wärme zu vermeiden.
- Nicht bei offenen Wunden anwenden.
- Nicht fest verbinden.

Verwenden Sie diese Nagelkur nicht bei: Unverträglichkeit eines oder mehrerer Inhaltsstoffe.

Zusammensetzung: Aqua, Ethoxydiglycol, ISK1320, Pentylene Glycol, Alcohol Denat., Tridiceth-9, PEG-40 Hydrogenated Castor Oil, Benzyl Alcohol, Limonene, Glycerin, Natilact, Propylene Glycol, PVP, Xanthan Gum, Eucalyptus Globulus Leaf Oil, Lavandula Hybrida Oil, Linalool, Dimethyl Isosorbide, Citrus Aurantium Dulcis Oil, Pogostemon Cablin Oil, Disodium Phosphate, Geraniol, Citral, Biotin, Coumarin, Citric Acid, Farnesol.

Inhalt: 10 ml



Aufbewahrung: Bei Zimmertemperatur (5 - 25 °C) an einem trockenen und dunklen Ort aufbewahren. Für kleine Kinder unzugänglich aufbewahren.



Das Verfalldatum ist der Unterseite der Verpackung zu entnehmen.

Medizinprodukt: Die Nagelkur ist gemäß der Europäischen Richtlinie für Medizinprodukte 93/42/EWG ein Medizinprodukt der Klasse IIa.

Letztes Überarbeitungsdatum dieser Gebrauchsanweisung:
02-2022 • 0725/65-V1.3



PK Benelux BV
Vluchtoord 17, 5406 XP Uden, NL

Vertrieb:

Peter Bausch GmbH & Co. KG
Blombachstr. 21-23
42369 Wuppertal, Germany
www.peter-bausch.de



Dispositif medical

Traitement mycoses des ongles

Conseil général : Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le liquide de traitement de la mycose des ongles Peter Bausch même si vous avez déjà eu recours précédemment à ce dispositif médical. En effet, les informations peuvent avoir été modifiées suivant les dernières notions et données lorsque vous entamez un nouvel emballage. Cependant, il convient que vous utilisiez correctement le liquide de traitement de la mycose des ongles Peter Bausch pour obtenir de bons résultats. Veuillez conserver la présente notice, car il se peut qu'il soit nécessaire de la consulter ultérieurement.

Application : Le liquide de traitement de la mycose des ongles Peter Bausch est un dispositif médical qui aide au traitement de la mycose des ongles. Le liquide de traitement de la mycose des ongles Peter Bausch est éprouvé et efficace contre les champignons responsables. *

*Basé sur des tests d'efficacité anti-mytique in vitro réalisés sur Trichophyton rubrum, Trichophyton mentagrophytes, Epidermophyton floccosum et Candida albicans.

Pour des résultats plus rapides et meilleurs, il est recommandé de limer l'ongle avec soin une fois par semaine. Une fois le traitement arrêté, la mycose peut revenir très vite. Il est donc important de continuer à utiliser le liquide de traitement de la mycose des ongles Peter Bausch jusqu'à ce que l'infection ait entièrement disparu.

Étant donné qu'une des causes des infections fongiques est un environnement humide, il est fortement recommandé de porter des chaussettes en matière absorbant l'humidité à 100 %, tel que le coton ou la laine. Ceci est important, car les champignons aiment être dans un environnement humide pour pouvoir se multiplier. Avec une telle infection, il est donc important de garder les pieds au sec.

Posologie et utilisation (pour les adultes) : Le liquide de traitement de la mycose des ongles est destiné à un usage externe. Appliquez le produit 2 à 3 fois jour (par exemple le matin et le soir) sur la zone infectée jusqu'à ce que l'ongle soit débarrassé de toute infection. Le liquide de traitement de la mycose des ongles Peter Bausch peut se combiner à des antifongiques oraux.

Mécanisme d'action : La combinaison d'ingrédients actifs ISK1320 forme une couche protectrice avec un environnement légèrement acide sur l'ongle, ce qui est défavorable à la croissance et à la propagation des champignons.

Effet(s) indésirable(s) : Le liquid de traitement de la mycose des ongles Peter Bausch a peu d'effets secondaires. Les effets indésirables éventuels sont

l'érythème cutané, l'irritation, l'œdème, la douleur, la coloration des ongles et l'onycholyse.

Utilisation pendant la grossesse et l'allaitement : il n'existe aucune donnée concernant l'utilisation du liquide de traitement de la mycose des ongles Peter Bausch pendant la grossesse ou la période d'allaitement. Veuillez consulter votre médecin ou votre pharmacien lorsque vous êtes enceinte ou lorsque vous allaitez votre enfant.



Avertissements :

- Convient uniquement à un usage externe.
- Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité ou d'allergie à un des composants.
- Maintenir hors de portée des jeunes enfants.
- Ne convient pas aux bébés ni aux nourrissons.
- Éviter le contact avec les muqueuses et les yeux.
- Consulter votre médecin lorsqu'aucune amélioration ne survient après deux semaines.
- Éviter d'appliquer de la chaleur sur la zone d'utilisation.
- Ne pas utiliser sur des plaies ouvertes.
- Ne bandez pas étroitement.

Ne pas utiliser le liquide de traitement de l'hyperkératose sous-unguéale en cas de : hypersensibilité à un ou plusieurs des ingrédients.

Composition du liquide de traitement de l'hyperkératose sous-unguéale Peter Bausch :

Aqua, Ethoxydiglycol, ISK1320, Pentylene Glycol, Alcohol Denat., Tridiceth-9, PEG-40 Hydrogenated Castor Oil, Benzyl Alcohol, Limonene, Glycerin, Natilact, Propylene Glycol, PVP, Xanthan Gum, Eucalyptus Globulus Leaf Oil, Lavandula Hybrida Oil, Linalool, Dimethyl Isosorbide, Citrus Aurantium Dulcis Oil, Pogostemon Cablin Oil, Disodium Phosphate, Geraniol, Citral, Biotin, Coumarin, Citric Acid, Farnesol.

Contenu : 10 ml



Mode de conservation : À conserver à température ambiante (5-25 °C), au sec et à l'abri de la lumière. Garder hors de portée des jeunes enfants.



Voir la date de péremption sur le dessous de l'emballage.

Dispositif médical : Le liquide de traitement de la mycose Peter Bausch est un dispositif médical de classe IIa, suivant la directive européenne 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.

Date de la dernière révision de la présente notice :
02-2022 • 0725/65-V1.3



PK Benelux BV
Vluchtoord 17, 5406 XP Uden, NL

Distributeur:

Peter Bausch GmbH & Co. KG
Blombachstr. 21-23
42369 Wuppertal, Germany
www.peter-bausch.de



Dispositivo medico

Liquido di trattamento della micosi delle unghie

Consigli generali: Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il liquido per il trattamento della micosi delle unghie, anche nel caso in cui si sia già fatto uso di questo dispositivo medico in passato. Le informazioni contenute in una confezione nuova potrebbero essere state modificate secondo le conoscenze e i dati di più recente acquisizione. Ciò nonostante, per ottenere buoni risultati il liquido per il trattamento della micosi delle unghie deve essere utilizzato con attenzione. Conservare le presenti istruzioni per l'uso: potrebbe essere necessario consultarle in futuro.

Applicazione: Il liquido per il trattamento della micosi delle unghie è un dispositivo medico coadiuvante nel trattamento della micosi delle unghie

(Onicomicosi). Il liquido per il trattamento della micosi delle unghie è efficace contro i funghi che provocano la micosi delle unghie. *

*Basato su test di efficacia antimiotica in vitro condotti su Trichophyton rubrum, Trichophyton mentagrophytes, Epidermophyton floccosum e Candida albicans.

Per un risultato migliore e più rapido, si consiglia di limare con cura l'unghia 1 volta alla settimana. Non appena si sospende il trattamento, il fungo ritorna rapidamente. Per questo è importante continuare a utilizzare il liquido per il trattamento della micosi delle unghie fino ad eliminarla completamente.

Poiché una delle cause delle infezioni che provocano la micosi delle unghie è un ambiente umido, si raccomanda di indossare calzini in materiale assorbente al 100% come cotone o lana. Questo è importante poiché i funghi amano gli ambienti umidi dove possono riprodursi. Per contrastare la micosi delle unghie è importante tenere i piedi asciutti.

Dosi e impiego (Utilizzare solo per adulti dai 18 anni): Il liquido per il trattamento della micosi delle unghie è per uso esterno. Applicare il prodotto 2 o 3 volte al giorno (ad esempio mattina e sera) nella zona interessata fino alla crescita completa dell'unghia sana. Il liquido per il trattamento della micosi delle unghie può essere abbinato agli antimicotici orali.

Azione: La combinazione di principi attivi ISK1320 forma uno strato protettivo con un ambiente leggermente acido sull'unghia, che è sfavorevole per la crescita e la diffusione dei funghi.

Effetti indesiderati: Il liquido per il trattamento della micosi delle unghie ha pochi effetti indesiderati. I possibili effetti indesiderati sono eritema cutaneo, irritazione, edema, dolore, decolorazione delle unghie e onicolisi.

Uso durante la gravidanza e/o l'allattamento: Non sono disponibili dati relativi all'uso del liquido per il trattamento della micosi delle unghie in gravidanza o durante l'allattamento. Consultare il medico o il farmacista in caso di gravidanza o allattamento.



Avvertenze:

- Esclusivamente per uso esterno.
- Non utilizzare in caso di ipersensibilità o allergia a uno dei componenti.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Non adatto nella prima infanzia.
- Evitare il contatto con gli occhi e con le mucose.
- Consultare un medico in caso di mancato miglioramento dopo due settimane di trattamento.
- Evitare l'applicazione di calore nella zona di applicazione.
- Non applicare sulle ferite.
- Non effettuare fasciature strette.

Non utilizzare il liquido per il trattamento della micosi delle unghie in caso di: Ipersensibilità per uno o più ingredienti.

Composizione del liquido per il trattamento della micosi delle unghie: Aqua, Ethoxydiglycol, ISK1320, Pentylene Glycol, Alcohol Denat., Tridiceth-9, PEG-40 Hydrogenated Castor Oil, Benzyl Alcohol, Limonene, Glycerin, Natilact, Propylene



Medical Device

Fungal Nail Treatment

General advice: Before using Peter Bausch Fungal Nail Treatment liquid, read the instructions carefully, even if you have used this medical device before. The information contained in a new pack may have been revised in order to reflect the latest scientific insights and data. Nevertheless, you should use Peter Bausch Fungal Nail Treatment liquid with care in order to obtain good results. Keep these instructions – you may need to refer to them during treatment.

Application: Peter Bausch Fungal Nail Treatment liquid is a medical device that helps in the treatment of fungal nails (onychomycosis). Peter Bausch Fungal Nail Treatment liquid has been proven to be effective in the treatment of the moulds that cause fungal nails.*

*Based on in vitro anti-mycotic effectiveness tests conducted on Trichophyton rubrum, Trichophyton mentagrophytes, Epidermophyton floccosum and Candida albicans.

To achieve faster, better results, carefully filing the fungal nail once a week is recommended. If treatment is stopped, the fungal nail will return more quickly. It is therefore important to continue using Peter Bausch Fungal Nail Treatment liquid until the fungal nail has gone.

As damp environments are one of the causes of fungal nail infections, it is strongly recommended that you wear socks made only of absorbent materials, such as cotton or wool. This is important, as moulds are commonly found in moist environments, where they can multiply. If you have a fungal nail, it is important that you keep your feet dry.

Dosage and use (for adults only): Peter Bausch Fungal Nail Treatment liquid is for external use only. Apply the product to the affected area twice or three times a day (mornings and evenings, for instance) until the fungal nail has fully grown out. Peter Bausch Fungal Nail Treatment liquid can be combined with the use of oral antimicrotics.

Mode of action: Thanks to a unique combination of ingredients, Fungal Nail treatment forms a layer on the nail plate, which creates an mildly acid environment unfavourable for the growth and spread of fungi.

Side effects: Possible side effects includes: erythema, irritation, edema, pain, nail discoloration and onycholysis. Allergic reactions.



Medisch hulpmiddel

Kalknagel Behandeling

Algemeen advies: Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u Peter Bausch Kalknagel Behandeling gaat gebruiken, óók als u dit medisch hulpmiddel al eerder heeft gebruikt. De informatie kan zijn gewijzigd volgens de laatste inzichten en gegevens wanneer u aan een nieuwe verpakking begint. Desondanks moet u Peter Bausch Kalknagel Behandeling zorgvuldig gebruiken om een goed resultaat te bereiken. Bewaar deze gebruiksaanwijzing; het kan nodig zijn deze tussentijds te raadplegen.

Toepassing: Peter Bausch Kalknagel Behandeling is een medisch hulpmiddel dat helpt bij de behandeling van kalknagels (Onychomycose). Peter Bausch Kalknagel Behandeling is bewezen en effectief werkzaam tegen schimmels die kalknagels veroorzaken.*

*Gebaseerd op in vitro anti-mytotische effectiviteitstesten uitgevoerd op Trichophyton rubrum, Trichophyton mentagrophytes, Epidermophyton floccosum en Candida albicans.

Om sneller en beter resultaat te krijgen is het aanbevolen om de kalknagel 1 keer per week zorgvuldig te vijlen. Zodra de behandeling gestopt wordt, zal de kalknagel sneller terugkomen. Het is daarom belangrijk om Peter Bausch Kalknagel Behandeling te blijven gebruiken totdat de kalknagel weg is.

Omdat één van de oorzaken van kalknagel infecties een vochtige omgeving is, wordt het sterk aanbevolen om sokken te dragen van 100% vocht absorberend materiaal zoals katoen of wol. Dit is belangrijk omdat schimmels zich graag bevinden in een vochtige omgeving zodat ze zich kunnen vermenigvuldigen. Bij kalknagels is het belangrijk om de voeten droog te houden.

Dosering en gebruik (voor volwassenen): Peter Bausch Kalknagel Behandeling is bedoeld voor uitwendig gebruik. Breng het product 2 of 3 keer per dag (bijvoorbeeld 's ochtends en 's avonds aan) op het aangetaste gebied tot de kalknagel volledig is uitgegroeid. Peter Bausch Kalknagel Behandeling is te combineren met orale antimycotica.

Werkmingsmechanisme: Door een unieke combinatie van ingrediënten vormt Kalknagel behandeling een laagje op de nagelplaat, waardoor een licht zure omgeving ontstaat die ongunstig is voor de groei en verspreiding van schimmels.

Bijwerking(en): Peter Bausch Kalknagel Behandeling kent weinig bijwerkingen. Mogelijke bijwerkingen zijn huiderythema, irritatie, oedeem, pijn,

Glycol, PVP, Xanthan Gum, Eucalyptus Globulus Leaf Oil, Lavandula Hybrida Oil, Linalool, Dimethyl Isosorbide, Citrus Aurantium Dulcis Oil, Pogostemon Cablin Oil, Disodium Phosphate, Geraniol, Citral, Biotin, Coumarin, Citric Acid, Farnesol.

Contenuto: 10 ml



Modalità di conservazione: Conservare il prodotto nella confezione originale e fuori dalla portata dei bambini, a temperatura ambiente (5-25°C) e in un luogo buio e asciutto.



Per la data di scadenza vedere il lato inferiore della confezione.

Dispositivo medico: Il liquido per il trattamento della micosi delle unghie è un dispositivo medico della classe IIa, secondo la direttiva europea 93/42/CEE sui dispositivi medici.

Date delle ultime modifiche a queste istruzioni per l'uso:
02-2022 • 0725/65-V1.3



PK Benelux BV
Vluchtoord 17, 5406 XP Uden, NL

Distribuito da:

Peter Bausch GmbH & Co. KG
Blombachstr. 21-23
42369 Wuppertal, Germany
www.peter-bausch.de



Use during pregnancy and/or breastfeeding: No information is available regarding the use of Peter Bausch Fungal Nail Treatment liquid during pregnancy or the breastfeeding phase. If you are pregnant or breastfeeding, consult your doctor or pharmacist before using.



Warnings:

- For external use only.
- Fungal nail might cause erythema, irritation, edema, pain, nail discoloration and onycholysis.
- Check the list of ingredients to know if you are allergic to any of the ingredients contained in the gel.
- Avoid contact with eyes or mucous membranes.
- Do not apply to open wounds or damaged skin.
- Do not bandage tightly.
- Do not apply heat to the area of application.
- Pregnant or breastfeeding patients should seek advice of health professional before using Fungal nail.
- If you experience allergic reactions, stop using the product.
- Keep out of reach of young children.
- In case of no effect, consult a physician.

Do not use Peter Bausch Fungal Nail Treatment liquid if: You are hypersensitive to any of the ingredients.

Composition: Aqua, Ethoxydiglycol, ISK1320, Pentylene Glycol, Alcohol Denat., Tridiceth-9, PEG-40 Hydrogenated Castor Oil, Benzyl Alcohol, Limonene, Glycerin, Natilact, Propylene Glycol, PVP, Xanthan Gum, Eucalyptus Globulus Leaf Oil, Lavandula Hybrida Oil, Linalool, Dimethyl Isosorbide, Citrus Aurantium Dulcis Oil, Pogostemon Cablin Oil, Disodium Phosphate, Geraniol, Citral, Biotin, Coumarin, Citric Acid, Farnesol.

Contents: 10 ml



Storage instructions: Store in a dry and dark place at room temperature (5-25°C). Keep out of the reach of young children.



See the bottom of the pack for the expiry date.

Medical device: Peter Bausch Fungal Nail Treatment liquid is a class IIa medical device according to the European medical devices directive no. 93/42/EEC.

Date on which these instructions were last revised:
02-2022 • 0725/65-V1.3



PK Benelux BV
Vluchtoord 17, 5406 XP Uden, NL

Distributor:

Peter Bausch GmbH & Co. KG
Blombachstr. 21-23
42369 Wuppertal, Germany
www.peter-bausch.de



nagelverkleuring en onycholyse.

Gebruik tijdens zwangerschap en/ of borstvoeding: Over het gebruik van Peter Bausch Kalknagel Behandeling gedurende zwangerschap of de periode waarin borstvoeding wordt gegeven zijn geen gegevens bekend. Raadpleeg eerst uw arts of apotheker wanneer u zwanger bent of borstvoeding geeft.



Waarschuwingen:

- Uitsluitend bestemd voor uitwendig gebruik.
- Niet te gebruiken bij overgevoeligheid of allergie voor een van de bestanddelen.
- Buiten bereik van jonge kinderen houden.
- Niet geschikt voor baby's en peuters.
- Vermijd contact met ogen en slijmvliezen.
- Raadpleeg uw arts wanneer na twee weken geen verbetering optreedt.
- Vermijd het aanbrengen van warmte op het toepassingsgebied.
- Niet op open wonden gebruiken.
- Niet strak verbinden.

Gebruik Peter Bausch Kalknagel Behandeling niet bij:
Overgevoeligheid voor één of meer van de ingrediënten.

Samenstelling Peter Bausch Kalknagel Behandeling vloeistof: Aqua, Ethoxydiglycol, ISK1320, Pentylene Glycol, Alcohol Denat., Tridiceth-9, PEG-40 Hydrogenated Castor Oil, Benzyl Alcohol, Limonene, Glycerin, Natilact, Propylene Glycol, PVP, Xanthan Gum, Eucalyptus Globulus Leaf Oil, Lavandula Hybrida Oil, Linalool, Dimethyl Isosorbide, Citrus Aurantium Dulcis Oil, Pogostemon Cablin Oil, Disodium Phosphate, Geraniol, Citral, Biotin, Coumarin, Citric Acid, Farnesol.

Inhoud: 10 ml



Wijze van bewaren: Bewaren bij (5-25°C) op een droge, donkere plaats, in de originele verpakking, buiten het bereik van kinderen houden.



Voor vervaldatum zie onderzijde van de verpakking.

Medisch hulpmiddel: Peter Bausch Kalknagel Behandeling is een medisch hulpmiddel klasse IIa, volgens de Europese richtlijn voor medische hulpmiddelen 93/42/EEC.

Date waarop deze gebruiksaanwijzing voor het laatst is herzien:
02-2022 • 0725/65-V1.3



PK Benelux BV
Vluchtoord 17, 5406 XP Uden, NL

Distributeur:

Peter Bausch GmbH & Co. KG
Blombachstr. 21-23
42369 Wuppertal, Germany
www.peter-bausch.de

